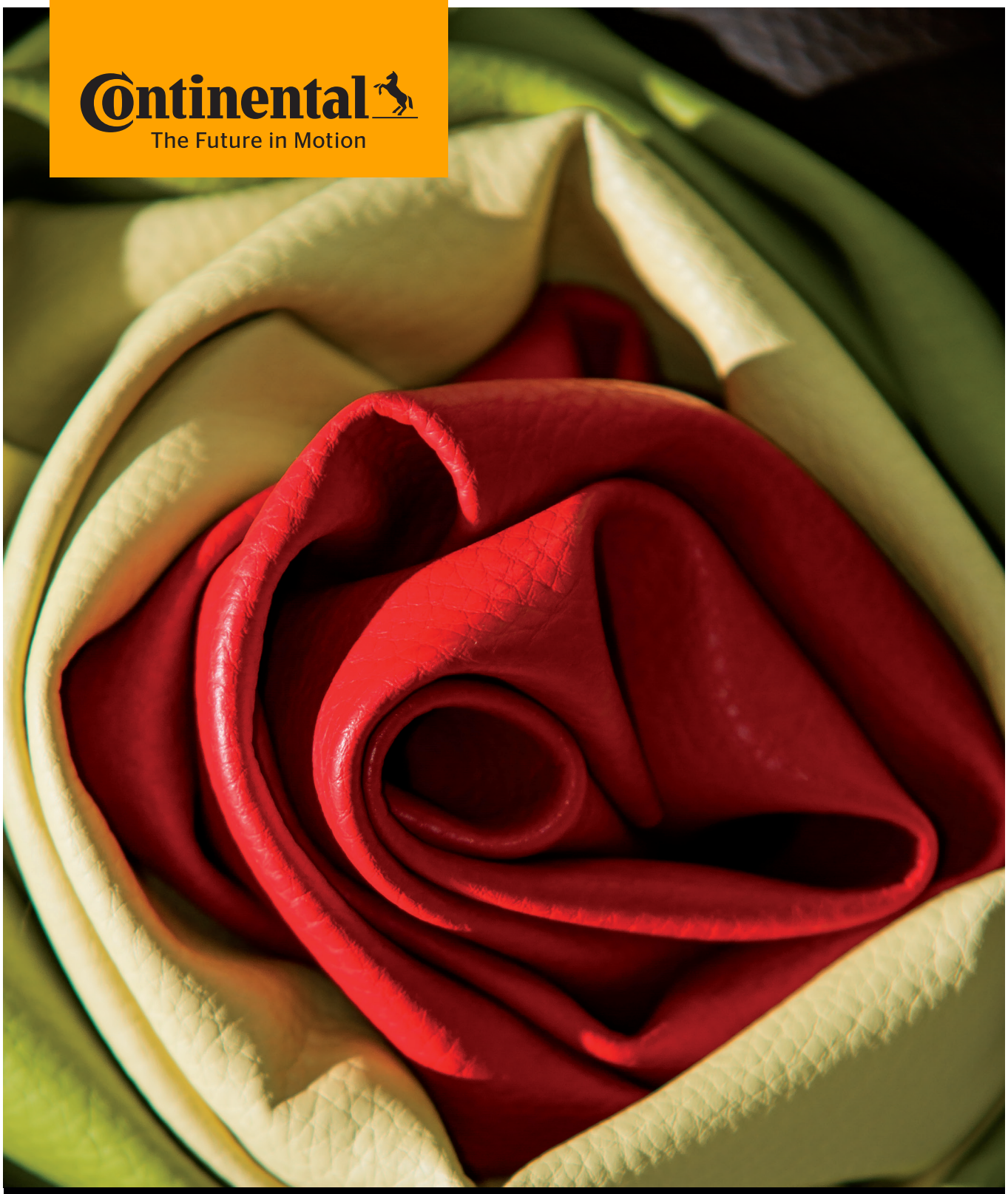
Continental
The Future in Motion



skai® Sotega

Leather Design EN

Sotega

Made in Germany

Hochwertiger skai® Polsterbezugsstoff in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

High quality skai® upholstery fabric with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material de tapizado skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.

skai® Sotega forest F5070763

weiss F5070646

lightgrey F5071019

silvergrey F5071020

denim F5071189

taube F5070694

petrol F5070823

azurblau F5071190

ocean F5070642

skai® Sotega

arancio F5070639

lachs F5070910

flame F5070637

kirsche F5070680

cyclam F5071126

amethyst F5070912

carmin F5070638

bordeaux F5070677

hellbeige F5070645

sandbeige F5071065

beige F5071173

kiesel F5071090

perle F5070911

sand F5071187

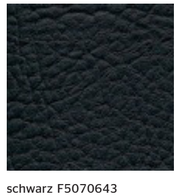
birke F5070767

fango F5071091

lichtgrau F5071191

platin F5071021

anthrazit F5070676



schwarz F5070643

skai® Sotega

lightolive F5071016

limone F5071017

olive F5071125

taiga F5071188

camel F5070635

sattel F5070647

nature F5071124

fuchsgold F5070693

safran F5070909

mango F5070636

sherry F5070644

marone F5070640

smoke F5070835

hazelnut F5071174

mocca F5070641

schoko F5070679

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sotega

Public Area Hospitality Residential

Materialzusammensetzung:
ca. 1 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 26 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 60 g/m²
Dicke: 1,65 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 1 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 26 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 60 g/m²
Thickness: 1.65 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 26 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 60 g/m²
Espesor: 1,65 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
≥ 200 000 Martindale
invers/inverse/inverso

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu den skai® Reiniger oder eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. For cleaning, please use skai® cleaning agent or a warm, mild soapy water and a microfiber cloth. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Para ello, utilice skai® limpiador o agua jabonosa caliente y suave y un paño de microfibra. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

REACh

TÜVRheinland CERTIFIED Management System IATF 16949:2016 ISO 9001:2015 www.tuv.com ID 9000018354

TÜVRheinland CERTIFIED Management System ISO 14001:2015 ISO 45001:2018 ISO 50001:2018 www.tuv.com ID 9000018354

Interior Living

Contact
Konrad Hornschuch GmbH
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai@continental.com
www.skai.com

Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, n° 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2026 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2026 Continental AG, Hanover. All rights reserved.
For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2026 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados.
Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental
The Future in Motion

K392-2101
DE/EN/ES 03.2026